

NESTE NÚMERO

EDITORIAL

EM FOCO

- Ed. 7 - PPG em construção 1
- Ed. 14 - novo edifício social 2
- Hovione distinguida pela CCLA 2
- 5ª Jornada Portas Abertas 3
- Projecto de formação 'PMO' 3
- Projecto Globe 4
- Inspeção EDQM 4

SAÚDE, SEGURANÇA E AMBIENTE

- "Saúde Ocupacional nas Organizações" 5
- A nossa relação com os fornecedores 5
- Jornada de Actuação Responsável e Princípios Directores 6
- Desempenho de Ambiente e Segurança 7

GRUPO HOVIONE 8

NOTÍCIAS DAS EQUIPAS 9

COMUNIDADE HOVIONE 12

EDITORIAL

Nesta 9ª edição da HOVIONEws implementámos já várias das sugestões propostas pelos leitores que responderam ao questionário enviado em Setembro. Ficámos satisfeitos pela boa avaliação que, no geral, mereceu a nossa newsletter. Os resultados e alterações introduzidas estão publicados na página 11.

Ainda de realçar é o facto desta edição ter, pela primeira vez, aumentado de 8 para 12 páginas. Esta alteração deve-se a um aumento de informação cuja relevância assim o justificou. Em primeiro lugar, divulgamos os resultados dos vários inquéritos realizados no último trimestre, levados a cabo pela Financeira (pág. 5), pelas Compras (pág. 9) e pelo Controlo de Qualidade (pág. 11). Em segundo lugar, e devido à importância do tema, divulgamos com algum detalhe a nossa participação na "Jornada de Actuação Responsável" e os valores do nosso desempenho ambiental. É também com agrado que vemos uma maior participação por parte dos nossos leitores em nos enviarem as suas informações (ver carta de um novo colega do TTC, na pág. 8).

Em Foco temos ainda novas notícias sobre os edifícios 7 e 14 em Loures, a 5ª Jornada de Portas Abertas realizada em Setembro, o projecto de formação sobre "Project Management" e ainda mais informação sobre o "Globe" e a inspeção da EDQM realizada às nossas instalações após o Verão.

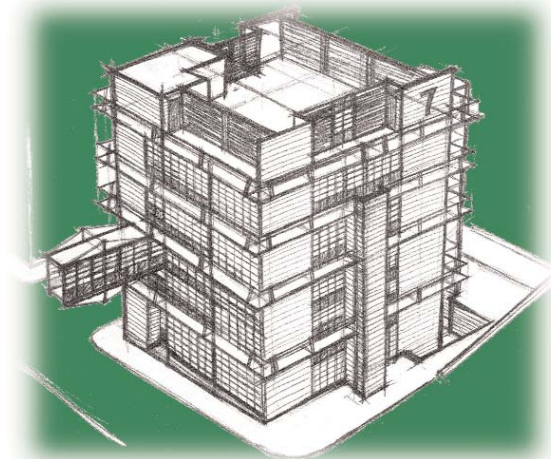
Finalmente, e porque estamos em Dezembro, resta-nos desejar a todos um Feliz Natal e os melhores votos para 2003.

EM FOCO

Edifício 7 já em construção

A actividade de fabricação por contrato tem crescido muito na Hovione por forma a equilibrar estas duas áreas de negócio - hoje em dia para cada genérico em desenvolvimento temos cerca de 4 produtos ainda em desenvolvimento clínico cuja fabricação fazemos em regime de exclusividade. Estas vendas resultaram de uma eficaz campanha de divulgação junto das grandes multinacionais e de um invejável histórico de qualidade e de cumprimento. A nossa estratégia de marketing prevê um crescimento acentuado destas actividades, sobretudo com a entrada em funcionamento do nosso Centro de Transferência de Tecnologia de Nova Jersey.

A construção do edifício 7 - Produção Piloto Grande - pretende fazer a ponte entre a escala de laboratório e a escala industrial das fábricas de Loures e de Macau. Efectivamente, hoje em dia não basta só "pilotar" o processo numa escala maior pois as exigências das autoridades de saúde são de tal ordem apertadas que a Hovione tem de fabricar verdadeiros lotes "protótipos" já a uma escala que se pode chamar industrial pela sua dimensão (4000 litros). No entanto, a sua preparação exige muita matéria cinzenta a nível de supervisão, muita automação a nível de execução, e um cumprimento rigoroso de GMPs a nível de prevenção de contaminação cruzada. Assim o esforço de I&D tem de ser dotado de uma capacidade de pequenas séries que em tudo se assemelha à escala industrial, mas capaz de um rigor, uma flexibilidade e de uma colheita de dados muito sofisticada que uma instalação industrial nunca poderia entregar excepto a um custo inaceitável.



O B7 consegue assim equilibrar as capacidades dos recursos de I&D de que a Hovione dispõe nas diversas fases antes da validação de processo.

Com cerca de 27m³ de reactores, filtros e secadores de diversos tipos, distribuídos por 3 módulos independentes, será possível a execução de 3 projectos distintos em simultâneo. O B7 foi projectado segundo as mais recentes exigências de Qualidade, Segurança e Ambiente e com a colaboração da direcção da escala-piloto de APIs da Bayer em Leverkusen, e de vários outros clientes da Hovione que se disponibilizaram para comentar e dar ideias na fase de design. A construção teve já início no passado mês de Setembro e a sua conclusão encontra-se prevista para o primeiro trimestre de 2004.

Edifício 14 - o novo edifício social

O Gabinete de Arquitectura Intergaup está presentemen-te a desenvolver o projecto do Edifício 14, em conjunto com os Departamentos de Projectos, Segurança e Recursos Humanos da Hovione e seriam oportunos os vossos comentários aos pontos mencionados abaixo.

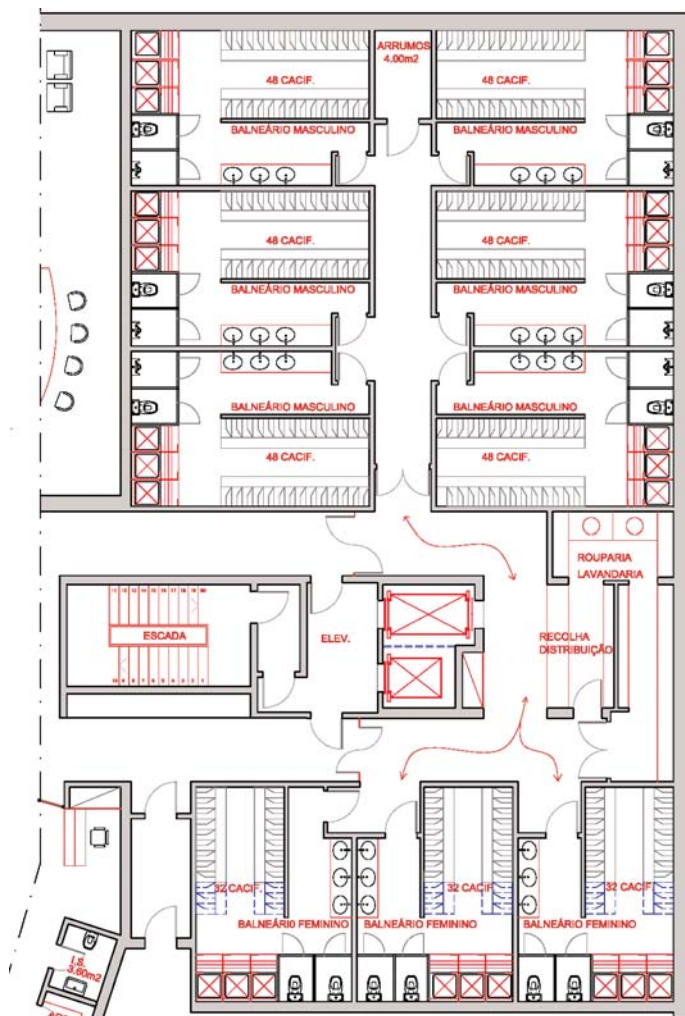
Funcionarão neste novo edifício diversos serviços administrativos nomeadamente o Deptº de Recursos Humanos e todos os serviços sociais, tais como balneários, cantina, bar, posto médico e salas polivalentes e de formação. Esperamos ter o edifício a funcionar no início de 2004.

Balneários

Estamos a estudar uma proposta de formato de balneários para a qual gostaríamos de receber os vossos comentários. A ideia é ter espaços que acomodem cerca de 30 a 36 pessoas cada um - e ter cerca de 6 balneários masculinos e 4 femininos. As equipas de cada célula serão responsáveis pela sua boa manutenção - o seu acesso será limitado aos seus utilizadores por uma fechadura com código. Cada célula irá servir pessoas que estão em equipas de laboração contínua diferentes, para garantir que a ocupação simultânea seja minimizada. Haverá em cada célula do balneário um espaço para um estendal para secar as toalhas. Nesta fase, ainda de projecto, consideramos de extrema importância que os futuros utilizadores dos balneários se pronunciem sobre a sua concepção - ou através de um email ao Pedro Farinha ou aos Recursos Humanos, ou colocando a sua sugestão na caixa no bar.

Rouparia

Também está prevista uma zona de rouparia, contígua à dos balneários, para entrega dos fatos de trabalho que necessitam de ser lavados. Depois de lavados, os ditos fatos serão arrumados pelo responsável da rouparia.



Esquema dos balneários do Ed. 14

Hovione distinguida no jantar anual da Câmara de Comércio Luso Americana

No passado dia 24 de Outubro, decorreu o Jantar Anual de Gala oferecido pela Câmara de Comércio Luso Americana, onde o Eng. Villax, em nome da Hovione, foi galardoado pelo investimento e construção do Centro de Transferência de Tecnologia em Nova Jersey. Juntamos o discurso proferido na ocasião, pelo Eng. Villax:

"Excellencies,

Ladies and Gentlemen,

My friends,

It is indeed an honour and a pleasure to be here tonight and I would like to take this opportunity to express my gratitude to the Portugal U.S. Chamber of Commerce for granting this year's award to Hovione, which I am accepting on behalf of the Company. May our work at the Technology Transfer Centre over the years to come warrant your faith in us.

At the same time I would like to thank the United States of America for being our most important client which led us to make this investment of a new facility in New Jersey.

My appreciation must go to the Mayor and Authorities of East Windsor, New Jersey, for welcoming us and granting all the necessary permits within a period of seven months.

My thanks are also directed to the Architects, CUH2A for the elegant and efficient concept; the Construction Company Turner and Engineered Technologies for concluding the building and installation of state-of-the-art equipment in one year, thus permitting us to commence operations without delay.

Last but not least, Your Excellency Sr. Ministro, I would like to express my satisfaction for your project specifying the measures to be introduced focusing on the simplification of the bureaucracy and economic rules in Portugal with a view to developing and modernizing the country's industry.

Thank you"

5ª Jornada de Portas Abertas realizada no dia 21 de Setembro

A Hovione realizou no passado dia 21 de Setembro, a 5ª Jornada de Portas Abertas aos Familiares e Vizinhos. Recebemos cerca de 260 pessoas que tiveram a oportunidade de visitar as nossas instalações, sempre acompanhadas por guias, que lhes foram explicando a nossa actividade.

Os convidados visitaram os locais mais representativos da actividade da Hovione: as áreas de produção, a sala de controlo da produção, os laboratórios, os armazéns de produto acabado, os escritórios. Viram o que é e para que serve um armário de emergência e tiveram ainda a oportunidade de assistir a uma cortina de água junto ao parque de armazenagem. No fim da visita foi a altura de todos confraternizarem num buffet ao ar livre, onde puderam esclarecer algumas dúvidas com os guias.

Este ano houve algumas inovações, que foram muito bem acolhidas. Em vez da tradicional apresentação da Hovione, houve uma exposição

de 26 fotografias das nossas instalações, tiradas pela fotógrafo Luis Rosário, a qual foi muito apreciada. Foi preparada uma actividade especialmente dirigida às crianças, que consistiu em sensibilizá-las para a protecção ambiental, isto é, para a necessidade de valorização da higiene urbana e para os sinais de segurança. Ao receberem as crianças, as animadoras infantis ensinaram-lhes a fazer a pasta de papel, a separar os lixos e sua colocação nos respectivos contentores em gincanas.

Todos gostaram das visitas efectuadas que lhes deram a possibilidade de visitar as instalações onde os seus familiares trabalham e verificar in loco a segurança e higiene. As crianças saíram contentes com os seus trabalhos manuais.

Vimos agradecer a disponibilidade e boa disposição dos 40 colegas da Hovione que se disponibilizaram para organizar e guiar as visitas às instalações.



Projecto de formação 'Project Management Office' (PMO) em curso

Realizámos um estudo de marketing que incluiu entre-vistas a cerca de 20 clientes - os nossos consultores estiveram na Califórnia, na Costa Leste dos EUA, na Inglaterra, na Alemanha, em França e na Suíça. Dessa análise identificámos que os clientes valorizam de forma acentuada a capacidade de gestão de projectos e consideram que na generalidade os fornecedores têm pouca competência na gestão de projectos e não comunicam eficazmente o andamento dos projectos. Por outro lado as actividades de trabalho na Hovione estão cada vez mais organizadas em projectos.

A Gestão de Projectos assume esta importância devido a: (i) a actividade de negócio está cada vez mais orientada à concepção e desenvolvimento de novos produtos, algo que se consegue através da execução de projectos; e (ii) a vantagem competitiva no mercado caracteriza-se cada vez mais pela capacidade de um cumprimento rigoroso de prazos de entrega, bem como o saber preparar orçamentos competitivos mas realistas no sentido de garantir que as margens previstas são elevadas e realizáveis, enquanto se mantêm níveis adequados de qualidade.

Assim a HOVIONE iniciou em Junho passado um projecto que tem como

objectivo global o desenvolvimento e adopção de um sistema de Gestão de Projectos sistema-tizado, alinhado com a ciência e 'best practices' da Gestão de Projectos. Em termos mais concretos consideram-se:

- formação em Gestão de Projectos;
- a certificação profissional PMP® dos Gestores de Projecto da HOVIONE - atribuída pelo Project Management Institute (PMI; www.pmi.org);
- desenvolvimento de metodologias customizadas de Gestão de Projectos;
- instalação de uma plataforma tecnológica;
- instalação de uma unidade Project Management Office (PMO).

Este projecto está a ser executado com apoio dos consultores externos e com o envolvimento de vários recursos da HOVIONE cujo contributo para o processo é essencial, uma vez que as metodologias desenvolvidas deverão ir ao encontro da realidade específica da empresa. Prevemos ter cerca de 36 pessoas formadas no 1º nível já no final de 2002, e 72 no final de 2003.

Ficha Técnica

Concepção, Redacção e Produção: Sofia Villax e Isabel Mestre - Apoio de: Diane Villax e Ana Lúcia Barros

Os nossos agradecimentos aos representantes de cada equipa que colaboraram neste número:

Ana Ferreira e Ana Barros (RH), Eric Ng (HM), Helena Ramos (SO), Ana Paula Pires (RD), Paulo Castro (GQ), Edgar Alexandre (DI); José DaCosta (NJ); José Rato (EP); Claudia Ferreira e Luisa Paulo (CQ); Dra. Avelina Pereira (MT); Paulo Almeida (FN); Cristiano Santos e Ana Chitas (DP); Pedro Furtado (IN); Gloria Neta (CQ)

Tiragem: 1000 exemplares

O que é o Projecto GLOBE?

A Empresa cresceu e o número de locais de laboração multiplicou tornando-se óbvio que o sistema de qualidade da Hovione necessitava de evoluir. A capacidade e rapidez de resposta relativamente a alterações, sempre em maior número, e a requisitos de conformidade, cada vez mais restritos, são indispensáveis no nosso negócio. O Sistema da Qualidade tem de dar respostas positivas a esses desafios. Daí ter nascido o Projecto Globe.

É objectivo do Globe dar à Hovione um Sistema da Qualidade que assegure que todas as empresas do grupo tenham idênticos padrões e procedimentos de trabalho e adoptem melhorias simultaneamente de uma forma fácil e rápida. Estes procedimentos denominam-se Corporate Operating Procedures/Polícies (COPs).

O GLOBE pretende ainda:

- Simplificar, conceptualizar, generalizar onde apropriado, harmonizar ao máximo possível;
- Permitir a transferência expedita de processos entre as várias localizações;
- Providenciar aos colaboradores formatos pré-estabelecidos para soluções, procedimentos e registos, de forma a minimizar qualquer situação de "re-inventar a roda".

A alteração total levará um período de tempo considerável e

necessitará do esforço de todos. Estamos a falar dum período máximo para a implementação do Projecto Globe até Dezembro de 2004 dividida em 3 fases.

As COPs serão preparadas em Inglês, prevendo-se algumas excepções como o caso do documento da Missão da Hovione e das Políticas da empresa que terão tradução para Português e Chinês.

Foi nomeada uma equipa de trabalho com a responsabilidade de fazer avançar o Globe. Esta equipa tem representantes em cada fábrica do Grupo: em Loures a Claudia Ferreira do Dep. de Sistemas da Garantia de Qualidade, em Macau - Elka Lao do Dep. de Conformidade e em Nova Jersey a Graça Flores, da Direcção de Conformidade. Há também em Loures uma equipa de consultores principais, constituída por Guy Villax, Armando Simões, William Heggie (a nível de todas as empresas) e Noé Carreira, Carlos Costa, José Lisboa, Luísa Paulo, Ana Gonçalves e Graça Mata (a nível de Loures). São também convidados a participar todos os Técnicos da Qualidade.

O Projecto Globe está a avançar a bom ritmo. Temos tido a ajuda dum grupo de consultores identificados para as três fábricas com quem os conteúdos das COPs são comentados em reuniões periódicas.

Aproveitamos esta oportunidade para agradecer a todos os intervenientes, em todos os sites, pelo esforço adicional e apoio dado ao Projecto Globe.



Inspecção EDQM: resultado positivo

Em Outubro tivemos a primeira inspecção efectuada pela EDQM (European Directorate for the Quality of Medicines). Esta é a autoridade europeia responsável pela avaliação dos registos de produto na Europa e emissão dos respectivos Certificados de Conformidade com as monografias da Farmacopeia Europeia.

O chamado EDQM Inspection Programme, cuja primeira fase incluía somente a indústria farmacêutica, teve início em finais de 1999 e terminou em meados de 2000 com resultados muito positivos. Assim, esta entidade decidiu iniciar uma nova fase que inclui a indústria de excipientes, APIs estéreis e não estéreis, armazenistas, etc. dentro e fora da Comunidade Europeia incluindo Ásia e Europa de Leste. Este programa tem como objectivo avaliar o nível de conformidade da indústria farmacêutica com as GMPs, desde o produtor do princípio activo até ao distribuidor do medicamento, demonstrando a capacidade da Europa, através da EDQM, tal como o FDA nos EUA, para realizar inspecções e, se disso for o caso, de poderem levar ao encerramento as empresas que violem as normas e põem em causa a saúde pública.

Prevê-se que num futuro mais ou menos próximo haverá uma Autoridade de Saúde Europeia apta a efectuar as avaliações necessárias para certificar se o produto pode ser exportado para os EUA, evitando a vinda à Europa dos inspectores do FDA.

Desde logo a Hovione colocou-se à disposição para participar neste programa e em Outubro fomos inspecionados por uma equipa de 3 inspectores: um representante da EDQM, um da autoridade de saúde nacional INFARMED e um inspector da França.

Esta inspecção durou 2 dias e meio, decorrendo nos mesmos moldes das da FDA. Iniciou-se com a apresentação da Empresa (quem somos, o que fazemos e em linhas gerais como fazemos), visita às instalações de XR01, avaliação do dossier de registo e por fim avaliação da conformidade do Sistema da Qualidade com as GMP's.

Ao mesmo tempo decorreu a inspecção periódica anual do INFARMED com o objectivo de emissão do certificado de conformidade com as GMP's.

No final da inspecção, a opinião foi muito positiva: temos boas instalações, limpas e arrumadas; a documentação é facilmente acessível.

No entanto foram feitas algumas observações consideradas menores que farão parte do relatório final que a EDQM nos enviará.

Mais uma vez a Hovione está de parabéns, o que só nos incentiva a trabalhar cada vez mais no sentido de melhoria contínua do sistema e maior rigor profissional.

SAÚDE, SEGURANÇA E AMBIENTE

Hovione participa na “Saúde Ocupacional nas Organizações”

A Hovione participou no passado dia 3 de Outubro, numa mesa redonda sobre “A Saúde Ocupacional nas Organizações” que decorreu na Faculdade de Medicina de Lisboa, onde a Hovione esteve presente com Armando Simões.

Coube à Hovione centrar a sua participação na perspectiva empresarial. A apresentação da Hovione centrou-se nos seus vectores de desenvolvimento, Políticas de Segurança, Higiene e Saúde, Recursos Humanos e Saúde Ocupacional, demonstrando que a Saúde Ocupacional das empresas pode contribuir para a redução dos custos decorrentes da doença e num aumento da produtividade devido à existência duma força de trabalho mais motivada com mais elevada moral e melhores relações profissionais.

Por outro lado foram também salientados os objectivos do serviço no sentido de prevenir a doença no trabalho, incluindo as doenças profissionais, a má gestão do stress, os acidentes e outras lesões, contribuindo para desenvolver o potencial de saúde e o bem-estar de todos os colaboradores.

A nossa relação com os fornecedores

A Hovione implementou em 2001 um sistema de monitorização de reclamações de fornecedores, que foi sendo testado e melhorado, e que em Janeiro de 2002 arrancou naquele que é hoje o formato que entendemos melhor responder às nossas necessidades. Trata-se de uma medida de Qualidade que analisa as relações comerciais da Hovione com os nossos prezados fornecedores, numa perspectiva de melhoria contínua.

O procedimento consiste no registo de todas as reclamações recebidas, que depois de devidamente analisadas e classificadas nos permite hoje estabelecer estatísticas que aqui disponibilizamos.

Os números apresentados referem-se ao total das 223 reclamações recebidas e registadas entre Janeiro/2002 e Outubro/2002, relativas a 280 facturas. Neste mesmo período, a Hovione contabilizou 10.210 facturas, pelo que o número de facturas reclamadas, independentemente da sua classificação, representa 2.7% do total.

O que a análise dos números demonstra é que os tipos de reclamação mais frequente são **Extravio de Documentos** e **Facturas com Dados Incompletos**, com 29% e 30% das ocorrências respectivamente. Quanto ao primeiro, temos vindo a remeter a todos os fornecedores uma informação com actualização de nome e morada, recomendando ainda que as facturas sejam remetidas por correio directamente à Direcção Financeira e nunca entregues em mão. Quanto ao segundo, insistimos sempre que a factura indique o número da nossa PO, embora sejam frequentes diferenças de preço/quantidade entre a nossa encomenda e a factura.

Informamos que estas situações impedem a contabilização da factura, o que condiciona irreversivelmente o cumprimento de prazos de pagamento acordados, e que não são da responsabilidade da Hovione.

A não observância destes requisitos fundamentais tem reflexos na nossa capacidade de resposta, e houve casos em que fomos forçados a devolver facturas aos nossos fornecedores por verificação de várias ocorrências deste tipo. Note-se que só uma Encomenda formalmente emitida estabelece o princípio fundamental da responsabilidade comercial da Hovione como comprador. Uma factura só por si pode não estabelecer este compromisso fundamental traduzido em lei, e que a Política de Compras da Hovione claramente prossegue.

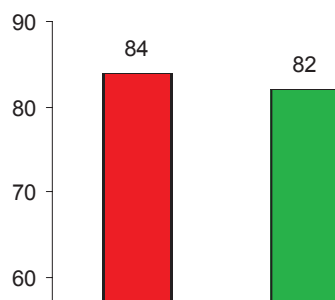
A um outro nível, verificamos que o facto da Hovione executar dois

pagamentos mensais, aos dias 10 e 25 de cada mês, implica que se uma factura tem vencimento entre estas datas será paga sempre na segunda (o sistema informático não permite seleccionar uma factura para pagamento antes da sua data de vencimento). Tal facto, apesar de amplamente divulgado, origina o registo de reclamações devidas ao cruzamento no pagamento destas facturas (44% do total de reclamações).

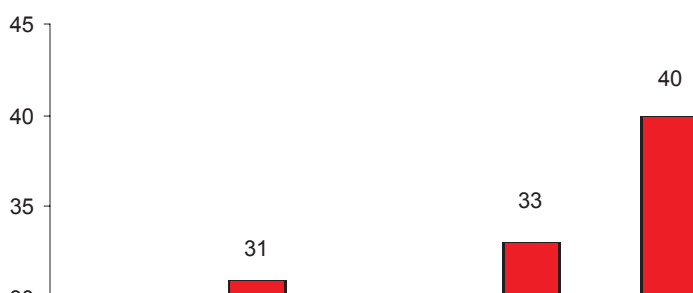
Por último, verificámos que foram pagas efectivamente em **Atraso** 24 facturas no período em análise, 9% do total de reclamações, valor que estamos empenhados em reduzir.

Importa salientar que as relações comerciais entre a Hovione e os nossos fornecedores são alvo de particular atenção, e que é nossa intenção divulgar estes números com regularidade.

Nº Facturas Reclamadas



Nº Reclamações



Jornada de Actuação Responsável - Torre do Tombo

No passado dia 28 de Novembro, a Associação Portuguesa de Empresas Químicas (APEQ) organizou a Jornada de Actuação Responsável onde estiveram representados os Ministérios do Ambiente e da Economia, e presentes as empresas químicas e outras relacionadas, e ainda jornalistas e demais instituições. A jornada teve por objectivo demonstrar os resultados conseguidos, a nível nacional, através da adesão ao programa, nomeadamente na redução da poluição em todas as suas vertentes.

A Actuação Responsável (Responsible Care) é um programa mundial ao qual as empresas químicas



aderem de forma voluntária no intuito de conseguir um desenvolvimento sustentável e contribuir para um mundo melhor a nível de recursos naturais, poluição, segurança e saúde. O programa, com princípios acima dos exigidos por lei, tornam estas empresas voluntariamente responsáveis na forma como actuam, não só a nível interno, como também na comunidade e na sociedade em geral.

Signatária desde 1995, a Hovione relembra a todos os seus colaboradores, os princípios pelos quais **TODOS NÓS** devemos reger a nossa actividade.

ACTUAÇÃO RESPONSÁVEL - Segurança, Saúde e Ambiente Princípios Directores

Como empresa membro da APEQ, aderente da "ACTUAÇÃO RESPONSÁVEL", comprometemo-nos a melhorar, permanentemente a segurança, a protecção na saúde e o ambiente, no exercício da nossa actividade, aplicando os seguintes princípios:

1. A empresa assegura que a definição e a aplicação da sua política em matéria de saúde, segurança e ambiente está em correspondência com a "Actuação Responsável"; sendo esta entendida como parte integrante da sua política geral.
2. A empresa assegura que, a todos os níveis, se conheça e aplique este compromisso em todas as suas actividades.
3. A empresa nas suas diversas actividades, procura, constante e continuamente, proteger a saúde dos seus empregados e da comunidade, assim como o ambiente.
4. A empresa informa as autoridades, os seus empregados e a comunidade sobre os riscos dos seus produtos e instalações no que respeita à saúde, à segurança e ao ambiente e as medidas de protecção necessárias, nomeadamente as medidas internas destinadas a prevenir os acidentes ou a limitar-lhes as consequências, assim como dos procedimentos externos correspondentes.
5. A empresa aconselha os seus clientes acerca das operações de manipulação, utilização, transporte e tratamento de resíduos dos seus produtos no respeito pela saúde, segurança e ambiente.
6. A empresa esforça-se por utilizar da melhor maneira possível os seus recursos e minimizar a produção de resíduos, por aplicação, entre outros, do princípio da reciclagem, assegurando que a sua eliminação respeite a saúde, a segurança e ambiente.
7. A empresa contribui para a investigação dos efeitos dos seus produtos, processos de produção e resíduos sobre a saúde, a segurança e o ambiente.
8. A empresa assegura-se de que os empreiteiros e sub-empreiteiros apliquem regras de saúde, segurança e protecção do ambiente equivalentes à sua própria prática e considera esta actuação como critério importante na apreciação das relações desenvolvidas entre si.
9. A empresa avalia com rigor o impacte das suas actividades sobre a saúde e a segurança do seu pessoal, dos seus clientes, do público e sobre o ambiente, para minimizar os seus efeitos negativos. A empresa coopera com as autoridades e organismos qualificados no desenvolvimento e aplicação das disposições que se destinem a proteger a comunidade, os seus trabalhadores e o ambiente.
10. A empresa contribui para a divulgação deste compromisso e para a sua aplicação, compartilhando experiências e oferecendo a sua ajuda a outras empresas do sector.

Desempenho em Ambiente e Segurança na fábrica de Loures - Janeiro a Setembro 2002

Emissões atmosféricas

Tabela com valores limites de emissão, com base em legislação nacional e comunitária, e valores médios relativos ao período de

integração base registados pelo equipamento de monitorização contínua localizado na chaminé da unidade de valorização térmica.

Parâmetro	VLE*	2002									
		Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Jun	Jul	Ago	Set	
SO ₂ (1)	200 mg/Nm ³	8.9	2.4	0.8	1.0	0.7	1.0	0.3	0.4	0.7	
NO _x (2)	1500 mg/Nm ³	397.6	362.5	335.0	407.2	439.9	385.8	316.9	301.4	285.7	
CO(3)	100 mg/Nm ³	16.9	14.1	24.4	15.8	8.0	5.7	12.6	8.7	24.2	
COT** (4)	20 mg/Nm ³	1.5	2.6	2.3	1.2	0.9	1.0	1.1	1.5	4.0	
HCl (5)	60 mg/Nm ³	3.9	3.2	2.6	3.3	3.6	4.6	2.1	2.9	2.5	
HF (6)	4 mg/Nm ³	0.6	0.2	0.2	0.3	0.5	0.3	0.2	0.1	0.2	
Partículas (7)	30 mg/Nm ³	0.8	0.8	0.8	0.8	1.1	0.8	0.5	0.2	0.3	

*Valor limite de emissão ** Carbono orgânico total
 1- Dióxido de enxofre 2- Óxidos de azoto
 3- Monóxido carbono 4 - Carbono orgânico total
 5 - Ácido clorídrico 6 - Ácido fluorídrico
 7- Partículas totais em suspensão

Indicadores de Segurança

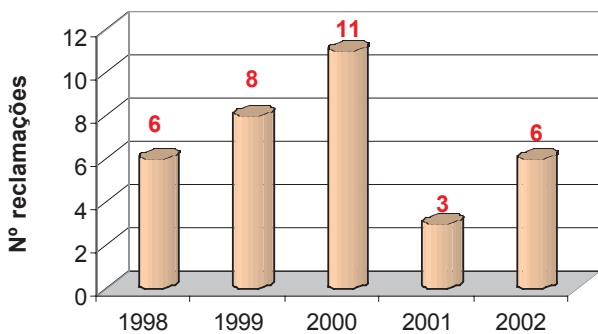
Índice de frequência - O valor deste índice é directamente influenciado pelo nº de acidentes.

Índice de gravidade - O valor deste índice é directamente influenciado pelo nº de dias perdidos (baixa).

Acidente - Acontecimento que produza directa ou indirectamente danos pessoais de que resulte redução na capacidade de trabalho por um período superior a 1 dia.

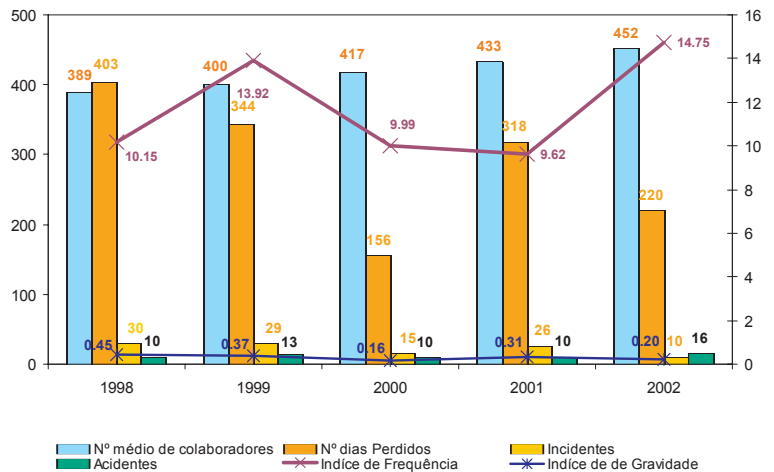
Incidente - Acontecimento que não produza directa ou indirectamente danos pessoais.

Reclamações de vizinhos

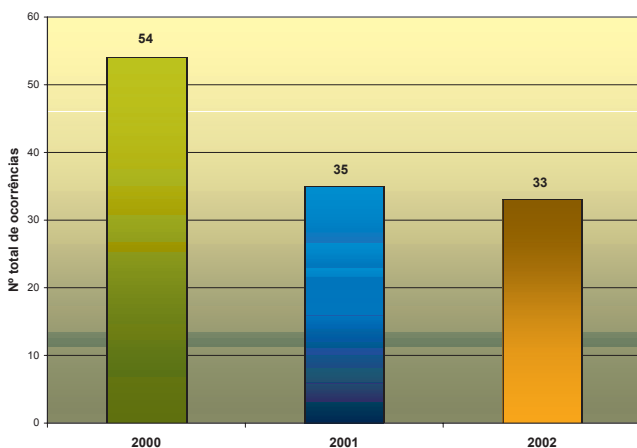


Nota:
 Após investigação das 6 reclamações referentes ao ano 2002 concluímos que:

- 1 reclamação tinha como causa a actividade da empresa
- 1 reclamação está em análise para averiguar as causas
- 4 reclamações sem causa relacionada com a empresa



Incidentes ambientais



Incidentes ambientais

Devido ao esforço realizado durante 2001 com mais acções de sensibilização, podemos observar um decréscimo de 35% no nº de incidentes ambientais 2000/2001. No entanto podemos verificar pelo valor de 2002 que existe ainda uma oportunidade de melhoria neste indicador que deverá tender para 0. Para alcançar este objectivo temos que ter a colaboração e empenhamento de TODOS.

Esta informação é frequentemente actualizada e pode ser consultada no nosso site www.hovione.pt/ambiente.

O GRUPO HOVIONE

Hovione Macau

Pessoal

A Direcção Industrial teve algumas alterações nas suas chefias. O Eddy Leong é o novo Director Industrial e o David Martins, de Loures, assumiu desde Setembro, o cargo de Chefe de Produção.

A caminho do TTC de New Jersey estão os colegas Jimmy Asilo e Romeo Tercias, que vão para o departamento de Operações Industriais para dar apoio na fase de arranque.

Novos Projectos

Em meados de Outubro, Macau produziu o primeiro lote de SK17, com a assistência de Dionísio Martin.

Os rendimentos do ML01 melhoraram bastante durante 2002.

Eventos

À semelhança do que aconteceu no ano passado, este ano também celebrámos o dia de São Martinho. Estiveram presentes 111 convidados e 20 empregados com os seus familiares. O ponto alto da festa foi a exibição dum grupo folclórico português de cerca de 55 elementos, dos quais 30 eram crianças.

Semana da Segurança e GMP

Este ano, a semana da segurança e GMP teve lugar em Agosto. Foram convidados a dar palestras várias personalidades de Hong Kong e Macau, às quais assistiram alguns membros do staff. Foi realizado um treino de incêndio, no qual tomaram parte os bombeiros locais. Também foi organizado um Dia de Portas Abertas aos vizinhos e outras associações.



Dia de São Martinho



Treino de combate ao incêndio

Carta dum colega de New Jersey

Caros Colegas,

No fim de Junho deste ano, a Hovione apresentou-se à Comunidade Portuguesa de Newark, notícia divulgada pelo jornal local "Luso Americano". Tendo acabado recentemente o meu curso, e voltado do Mundial de Futebol aonde fiquei desapontado com a actuação portuguesa mas também a precisar de emprego porque isto de ir ao Mundial não é barato, pareceu-me que o artigo sobre a Hovione era a única boa notícia em Junho.

Informe-me no site da Hovione, candidatei-me e em pouco tempo estava a trabalhar na Hovione, graças ao Director de Operações Industriais, António Mendes Santos. Trabalho no seu departamento como engenheiro de processos e, entre outras actividades, estou a redigir IOPs. Basicamente, adapto as IOPs de Loures e aplico-as a Nova Jersey. Para além da experiência, ajuda-me imenso no meu Português. Estou muito feliz por trabalhar numa empresa nova e moderna.

Para finalizar, dá-me grande prazer trabalhar numa empresa Portuguesa. Apesar de ter nascido nos EUA, vivi em Alhandra 4 anos e de vez em quando vou de férias a Portugal, que sempre adorei.

José DaCosta, Process Engineer

NOTÍCIAS DAS EQUIPAS

Marketing & Vendas

Como tem sido tradição nos últimos 10 anos, em Outubro estivemos mais uma vez presentes no CPhI (Conferência da Indústria Farmacêutica) que este ano se realizou em Paris. Tivemos várias reuniões, previamente marcadas, com clientes Americanos, Japoneses, Coreanos, Franceses, Ingleses e Alemães, e daí resultaram boas perspectivas de negócio a médio e curto prazo.

Foi assinado um contrato de fornecimento de BN01 a longo-prazo que nos garante boas vendas para os próximos anos logo após aprovação deste novo produto cujo lançamento nos EUA está previsto para 2004. Fizemos um acordo com uma empresa multinacional Coreana que nos vai fornecer matéria prima para Simvastatina e já foram estabelecidos contactos bastante encorajadores com potenciais clientes.

As nossas vendas totais do ano até 30 de Outubro (ano calendário) estão a correr bem e tivemos um aumento de 24% em relação a igual período do ano 2001.



Compras

No passado mês de Outubro, o Dep. das Compras também esteve presente na feira internacional CPhI.

Esta feira internacional engloba empresas com actividade na Química Fina, Princípios Activos, Excipientes, Intermediários e outros serviços relacionados com a Indústria Farmacêutica e permite o conhecimento das mais recentes tecnologias e serviços, para além do contacto com um número elevado de possíveis novos clientes e fornecedores. Efectuámos cerca de 30 reuniões com actuais e possíveis novos fornecedores e visitado um número significativo de stands de outras empresas, na sua maior parte líderes de mercado, recolhendo informação indispensável para um conhecimento actualizado das empresas e produtos.

Questionário

Na 2ª quinzena de Setembro realizou-se um inquérito interno com o objectivo de avaliar o desempenho do Departamento de Compras, tendo sido recebidas 68 respostas (num universo de 436 utilizadores). A Secção de Materiais e Equipamentos obteve uma avaliação de 3.11, a de Produtos Químicos 3.57 e a de Serviços 3.41. A média global foi de 3.33, numa escala de 1 a 4 (sendo o 4 o mais positivo). Com base nestes resultados e nos comentários recebidos estão a ser identificadas acções de melhoria a implementar. Aproveitamos para agradecer a todos os colegas que responderam a este inquérito.

I&D

Foi concluída com sucesso uma campanha de validação do TY que envolveu uma colaboração estreita entre a Direcção Industrial e o I&D. Foram iniciadas campanhas de validação de outros três projectos em Julho e Setembro. Um deles envolveu a colaboração dos colegas de Macau na produção do lote de demonstração, em Loures, estando a decorrer em Macau a produção dos restantes lotes.

Também em Julho produziu-se um lote de demonstração tendo em vista a campanha de validação que se deverá realizar no início do próximo ano. Este produto está a ser testado no tratamento do cancro, nomeadamente de Leucemias e Melanomas, e no tratamento de patologias relacionadas com a Hepatite.

Arrançou um novo projecto na linha dos antibióticos, tendo sido já produzidas em Agosto as primeiras quantidades para estudos toxicológicos.

Foram promovidos à categoria de Cientista a Luísa Ferreira, o Rafael Antunes, a Emília Leitão, a Joana Baptista e a Susana Marto. Entraram como novos colaboradores a Célia Fonseca (Auxiliar Técnico de Laboratório), o Ricardo Casquinha (Auxiliar Técnico de Laboratório), a Patrícia Serrano (Analista) e o Jorge Falcão (estagiário). A todos desejamos o maior sucesso no desempenho das novas funções.

Garantia da Qualidade

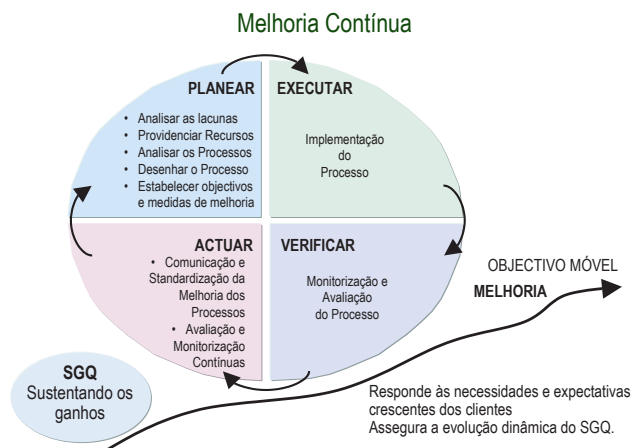
Abordagem por processos

Na passada HOVIONEWS falámos sobre a nova norma de qualidade e os 8 princípios da Gestão da Qualidade. Vamos dar continuidade ao assunto e iremos falar sobre a abordagem de processos. Uma empresa é tanto mais competitiva quanto melhor for a sua capacidade de conceber, produzir, comercializar, entregar e sustentar o seu produto/serviço. É este conjunto de actividades que dará origem à estruturação da empresa por Processos.

O Modelo de Processos da ISO 9001:2000



A Abordagem por Processos é a aplicação de um sistema de Processos dentro de uma organização que permite controlar todas as actividades individuais dentro do sistema de Processo, bem com a sua interacção. Este sistema de Gestão da Qualidade dá importância ao entendimento e procura no cumprimento dos requisitos; à necessidade de considerar Processos em termos de valor acrescentado; de obter resultados do desempenho e da eficácia do Processo; à melhoria contínua baseada na medição dos objectivos.



A metodologia PDCA [Plan (Planear), Do (Executar), Check (Verificar) e Act (Actuar)] pode ser aplicada a todos os Processos.

Plan-estabelecer os objectivos e os processos necessários para apresentar resultados de acordo com os requisitos do cliente e as políticas da organização;

Do-implementar os processos;

Check-monitorizar e medir os processos e produto em comparação com políticas, objectivos e requisitos e reportar os resultados;

Act-empreender acções para melhorar continuamente o desempenho dos processos.

A forma mais eficaz de organizar as empresas segundo um modelo de Abordagem por Processo terá em consideração 3 tipos de processos:

Tipo I - Processo de Gestão - definem as estratégias e linhas de orientação dos diferentes tipos de Processos;

Tipo II - Processos de realização do produto - criação física do produto desde o fornecedor até à sua venda bem como na assistência pós-venda;

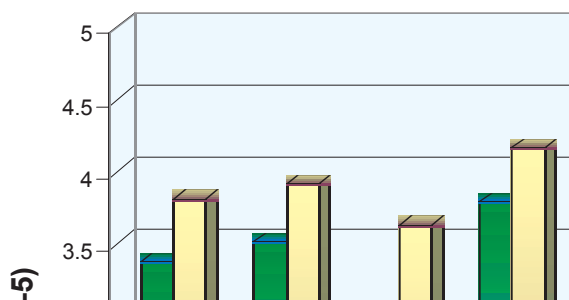
Tipo III - Processos de apoio - actividades de gestão e de negócio, fornecendo tecnologia, recursos humanos e outras funções no âmbito da empresa.

DIBS

O departamento de Informática realizou um questionário entre 10 e 20 de Setembro de 2002 a todos os utilizadores do sistema informático, cuja escala de avaliação situava-se entre 1 e 5. O número total de respostas foi de 99 (em 2001 recebemos 105 respostas). Quanto à avaliação média global houve uma melhoria de cerca de 13% em relação ao ano passado. Em 2002 a média foi de 3.82 e em 2001 tinha sido de 3.39.

Agradecemos a todos aqueles que colaboraram no questionário e que contribuíram para que o DIBS melhore o seu serviço.

Resultad



Instalações

Do conjunto da actividade desenvolvida pela Direcção de Engenharia destacam-se uma série de finalizações de trabalhos, entre as quais a conclusão dum novo conjunto de alterações no Ed.15 nomeadamente para o início da produção de lotes industriais de TY. Foi igualmente concluída a melhoria na linha de XR para reduzir o risco de contaminação microbológica do produto.

As obras da nova sala de embalagem e sistema de micronização, isto é, a redução do tamanho de partícula do produto, ficaram concluídas. No Ed. 13D ficou concluída a nova sala de carga de sólidos, inserido no conjunto de medidas para melhoria de saúde ocupacional por redução das movimentações manuais de cargas e do contacto dos operadores com o produtos.

Foi dado início às obras nos edifícios 1 e 2 para áreas destinadas ao I&D nomeadamente de gabinetes, labora-tórios analíticos e de industrialização.

Ao mesmo tempo, estamos a dar apoio ao projecto/installação do sistema de água Purificada da Hovione Macau.

Comunicação e Documentação

Na edição anterior da HOVIONEws enviámos um questionário aos leitores para avaliar o interesse e qualidade da nossa newsletter. Apesar do número de respostas ter sido fraco - 36 respostas sobre 670 enviados, 5,35%, a avaliação no geral é boa:

- 94% acham a HOVIONEws "muito boa" a "boa";
- 58% têm "muito interesse em ler";
- 58% acham que a HOVIONEws tem "informação adicional de interesse";
- 88% consideram-na "bem estruturada";
- Sobre cada secção, tem "muito interesse":
 - "Em Foco" 72%;
 - "Grupo Hovione" 56%;
 - "Notícias das Equipas" 39%;
 - "Recursos Humanos" 53%;
 - "Saúde, Segurança e Ambiente" com 89%;
- Formato, qualidade e design foi considerado "bom" no geral. Formato A4 com 97%; o número de páginas com 94%; a proporção

fotos/texto com 83%; a qualidade do papel é "adequado" para 83%; o design gráfico é "bom" para 44% e adequado para 42%; 86% acham que o HOVIONEws não precisa dum design profissional; quanto ao português, 42% acham que é "bom" e 50% acham "adequado". Críticas e comentários que estamos já a tentar nesta implementar nesta edição:

- Alterámos o tipo de letra;
- Siglas e códigos internos substituídos pelo extenso (à excepção dos códigos de produtos que são confidenciais);
- Diminuímos sensivelmente as informações das equipas e do Grupo, considerados de menos interesse;
- Demos ênfase e prioridade à divulgação dos assuntos de formação na Hovione, que alguns leitores consideram um assunto importante na HOVIONEws;
- Aumentámos a informação sobre Saúde, Segurança e Ambiente;
- Tentámos melhorar o Português.

Agradecemos à Ana Lucia Barros e Diane Villax a sua disponibilidade para colaborar na HOVIONEws, uma ajuda muito bem vinda e útil para a nossa equipa.

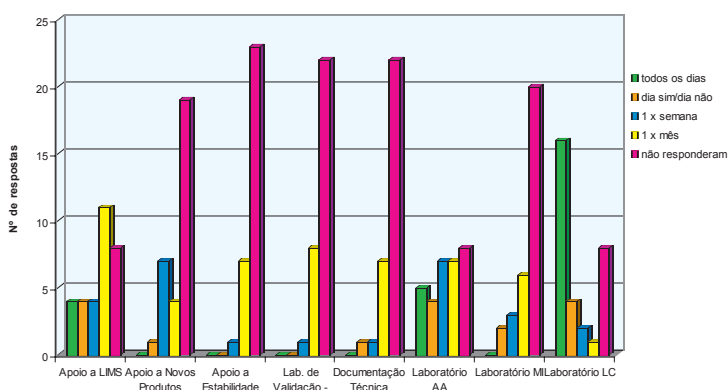
Resultado do questionário sobre os serviços do Controlo da Qualidade (CQ)

O CQ é um departamento que presta serviços a diversos departamentos da Hovione. Foi realizado durante o mês de Outubro um questionário aos seus serviços, para avaliar o grau de satisfação dos clientes. O universo dos elementos contactados para responderem ao Questionário foi de 52. O nº respostas foi de 31. A avaliação global do Grupo de

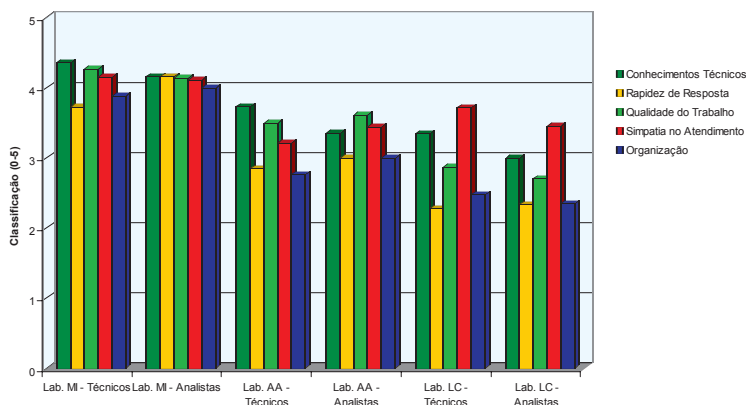
Controlo da Qualidade situa-se nos 3.37 (Escala: 0-5).

Salientamos que o período em avaliação correspondeu a uma fase de mudanças significativas no CQ - alteração da estrutura do Grupo e dos laboratórios, implementação do SAP/LIMS, introdução do sistema "paperless" nos laboratórios.

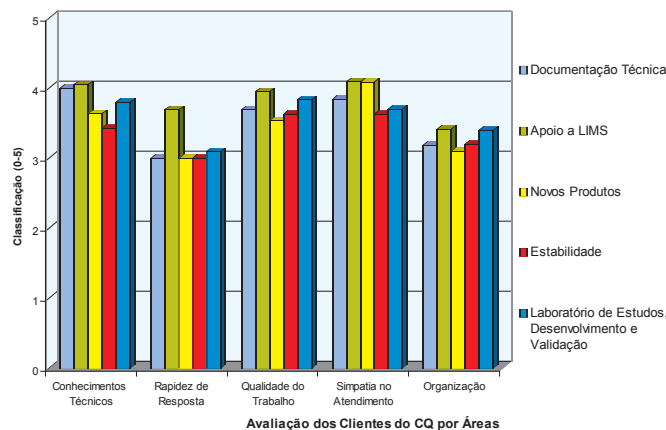
Frequência de Utilização dos Serviços Existentes



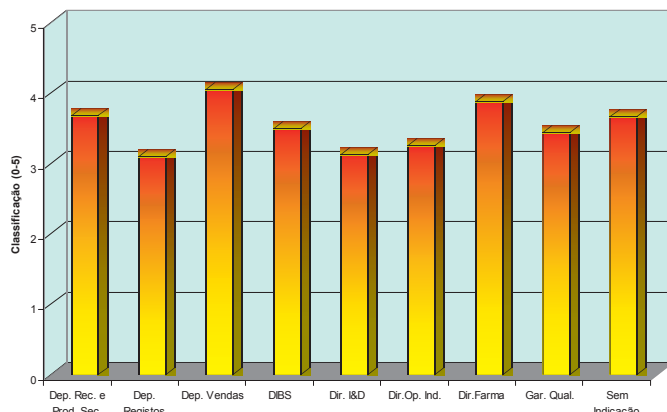
Avaliação do Departamento de Análise



Dep. de Serviços Técnicos



Avaliação dos Clientes do CQ por Áreas



COMUNIDADE HOVIONE

Eventos

Jornada de Portas Abertas

No dia 21 de Setembro realizámos a 5ª Jornada de Portas Abertas a Familiares e Vizinhos, cuja notícia desenvolvida se encontra na página 3.

Visitas de Estudo

23 de Outubro - Instituto Superior Técnico, Curso Superior de Engenharia Química.

7 de Novembro - Técnicos Superiores de Segurança e Higiene do Trabalho.

20 de Novembro - Escola Secundária Dr. António Carvalho Figueiredo.

4 de Dezembro - Instituto Superior Técnico, curso Superior de Engenharia Química.

Recursos Humanos

Admissões

A todos aqueles que se juntaram à equipa Hovione, reforçamos as boas vindas e desejamos o maior sucesso: Carolina Viegas, Célia Fonseca, Claudino Camponês, Conceição Silva, Cristina Aqualusa, David Tomé, Domingos Martins, Irina Rodrigues, Joana Cunha, Jorge Falcão, José Mira, Juvenal Ezequiel, Luis Jeremias, Luis Jesus, Luis Martins, Luis Nunes, Lurdes Antunes, Marco Santos, Nuno Pereira, Nuno Valério, Ozanan Pinto, Patrícia Serrano, Pedro Fernandes, Pedro Pires, Pedro Rodrigues, Ricardo Casquinha, Rita Aragão, Sandra Gonçalves, Susana Gomes.



Alguns dos novos colaboradores

Promoções

Durante o período de Agosto a Novembro foram promovidos os colegas Nuno Santos, Filipe Dias, Hugo Martins, João Restolho, Pedro Carvalho, Nuno Fernandes

Helder Esteves e Nuno Trindade. Desejamos o maior sucesso nas novas funções.

Parabéns e Felicidades

Ao Arlindo André, José Augusto Gomes, José Galindo, António Raimundo e Agostinho Lopes pelo nascimento de filhos.

À Patrícia Conceição, Pedro Valério, Fernando Faria pelo casamento.

Estágios

Jorge Falcão, no I&D;

Carolina Viegas, no Controlo da Qualidade;

Joana Cunha, na Direcção Industrial.

Grupo Cultural e Desportivo da Hovione

O Grupo realizou várias actividades entre Agosto e Novembro, embora durante o mês de Agosto a actividade tivesse diminuído devido ao período de férias.

Durante Setembro, realizaram-se jogos de Futebol de Salão, no ringue do Tojalinho e no Pavilhão dos B.V. Loures. Ainda corremos a meia-maratona e no dia 22 de Setembro, descemos o Rio Mondego de canoa, com a companhia de chuva torrencial...



Jogo de Futebol com a Casa do Gaiato

Em Outubro, realizou-se um jogo de futebol de 11, no campo do G.E. de Loures, onde jogámos com a equipa da Casa do Gaiato de Santo Antão do Tojal. Também houve a oportunidade para visitarmos a Quinta da Regaleira, um monumento localizado em Sintra, do século XIX, cujo jardim e palácio são duma beleza diferente da habitual.



Quinta da Regaleira

Agenda

Está previsto para os próximos meses uma exposição de fotografia, idas ao teatro, visita ao núcleo arqueológico do BCP na Baixa, rafting no Rio Paiva e mais algumas surpresas nas áreas desportivas e culturais. Esteja atento às Circulares do GCDH.